

LA INMIGRACIÓN INTERNACIONAL EN EL CARIBE PANAMEÑO VISTA A TRAVÉS DE LOS CENSOS DE POBLACIÓN DE 1911 A 1950

Giselle Marín Araya
gisellecascajal@hotmail.com

Recibido: 31 de octubre de 2009 - Aceptado: 20 de noviembre de 2009

RESUMEN

Este trabajo analiza cómo se distribuyó geográficamente la inmigración internacional en Panamá entre 1911 y 1950, mediante el estudio de los censos que se realizaron durante este período. Otros objetivos son explorar las principales razones para estos movimientos y determinar los efectos de la migración internacional en algunas provincias panameñas.

Palabras clave: Historia de Panamá, Migración Internacional en Panamá, Censos de Población de Panamá.

ABSTRACT

Immigration to the Panamanian Caribbean as seen through the census from 1911 to 1950. This article analyzes how international migration was distributed geographically in Panama between 1911 and 1950, through the study of the censuses conducted during this period. Other objectives were to explore the main reasons for these movements and to determine the effects of international migration on various Panamanian provinces.

Key words: History of Panama, International Migration in Panama, Census of Population of Panama.

1.) RESEÑA HISTÓRICA DE LOS CENSOS DE POBLACIÓN DE PANAMÁ, SIGLOS XIX Y XX

El censo es el estudio de una zona determinada que da como resultado, la enumeración de toda la población y la recopilación de la información demográfica, social y económica concerniente a dicha población en un momento

dado. Panamá alcanzó su independencia en 1903 y realizó su primer censo en el año de 1911; sin embargo, hay referencias históricas que confirman que se realizaron censos en los años 1770 (Susto, 1960, p. 5), 1778, 1787, 1803, 1832, 1864 y 1870. A continuación presentamos algunas características de los censos analizados en el presente documento (Dirección de Estadística y Censo, 1998):

a. El censo de población de 1911

En este censo se incluyeron datos de la población por sexo, grupos de edad, raza,

condición religiosa, nacionalidad, estado civil, analfabetismo, oficios y profesiones, entre otros. La población fue calculada en 336 742 habitantes (ver cuadro n° 1).

Cuadro 1
POBLACIÓN DE PANAMÁ, POR PROVINCIA,
CENSOS DE 1911 A 1950

Año	Total	Bocas del Toro	Coclé	Colón	Chiriquí	Darién (1)	Herrera (2)	Los Santos	Panamá	Veraguas
1911	336 742	22 732	35 011	32 092	63 364	8 992	23 007	30 075	61 855	59 614
1920	446 098	27 239	45 151	58 250	76 470	10 728	28 984	34 638	98 035	66 603
1930	467 459	15 851	48 244	57 161	76 918	13 391	31 030	41 218	114 103	69 543
1940	622 576	16 523	55 737	78 119	111 206	14 930	38 118	49 621	173 328	84 994
1950	805 285	22 392	73 103	90 144	138 136	14 660	50 095	61 422	248 335	106 998

Darién fue creada en 1922. Antes formaba parte de Panamá, los datos de 1911 y 1920 corresponden al territorio que formó parte de Panamá.

Herrera fue creada en 1915. Antes formó parte de Los Santos, los datos de 1911 y 1920 corresponden al territorio que formó parte de Los Santos.

Fuentes: Contraloría General de la República (1954, p. 8).

b. El censo de población de 1920

Este censo fue levantado a escala nacional, la población indígena no se empadronó; pero su número se estimó e incluyó dentro del total nacional. Se publicaron los datos de las Provincias Panamá, Colón, Coclé, Herrera, Los Santos y Bocas del Toro y se omitieron las provincias de Veraguas y Chiriquí. Se incluyeron referencias históricas de las provincias, la división política y administrativa, población urbana y rural, densidad de población, clasificación por sexo y edad, raza, estado civil, analfabetismo, residencia, religión, nacionalidad, ciudadanía, profesiones, entre otra información. La población fue calculada en 446 098 habitantes.

c. Censo de población de 1930

En este censo se incluyeron cuadros de la población clasificada por sexo, edad, raza, estado civil, asistencia escolar, analfabetismo, ciudadanía, nacionalidad, profesión, religión, raza y número de familias. La población fue calculada en 467 459 habitantes.

d. Censo de población de 1940

Este censo contiene información sobre edad, sexo, raza, nacionalidad, estado civil, analfabetismo, población económicamente activa por rama de actividad y ocupación, religión y número de familias, entre otra. Fue el primer censo que se levantó en un día, es decir, fue un censo "de facto o de hecho". La población fue calculada en 622 576 habitantes.

e. Censo de 1950

Entre los datos que tiene este censo se encuentran: relación con el jefe de familia, edad, sexo, estado civil, lugar de nacimiento, nacionalidad, alfabetismo, nivel de educación (Contraloría General de la República, 1954, p. xv). Se incluyeron preguntas sobre fecundidad, sueldo mensual e idioma que habla cotidianamente la familia. La población fue calculada en 805 285 personas.

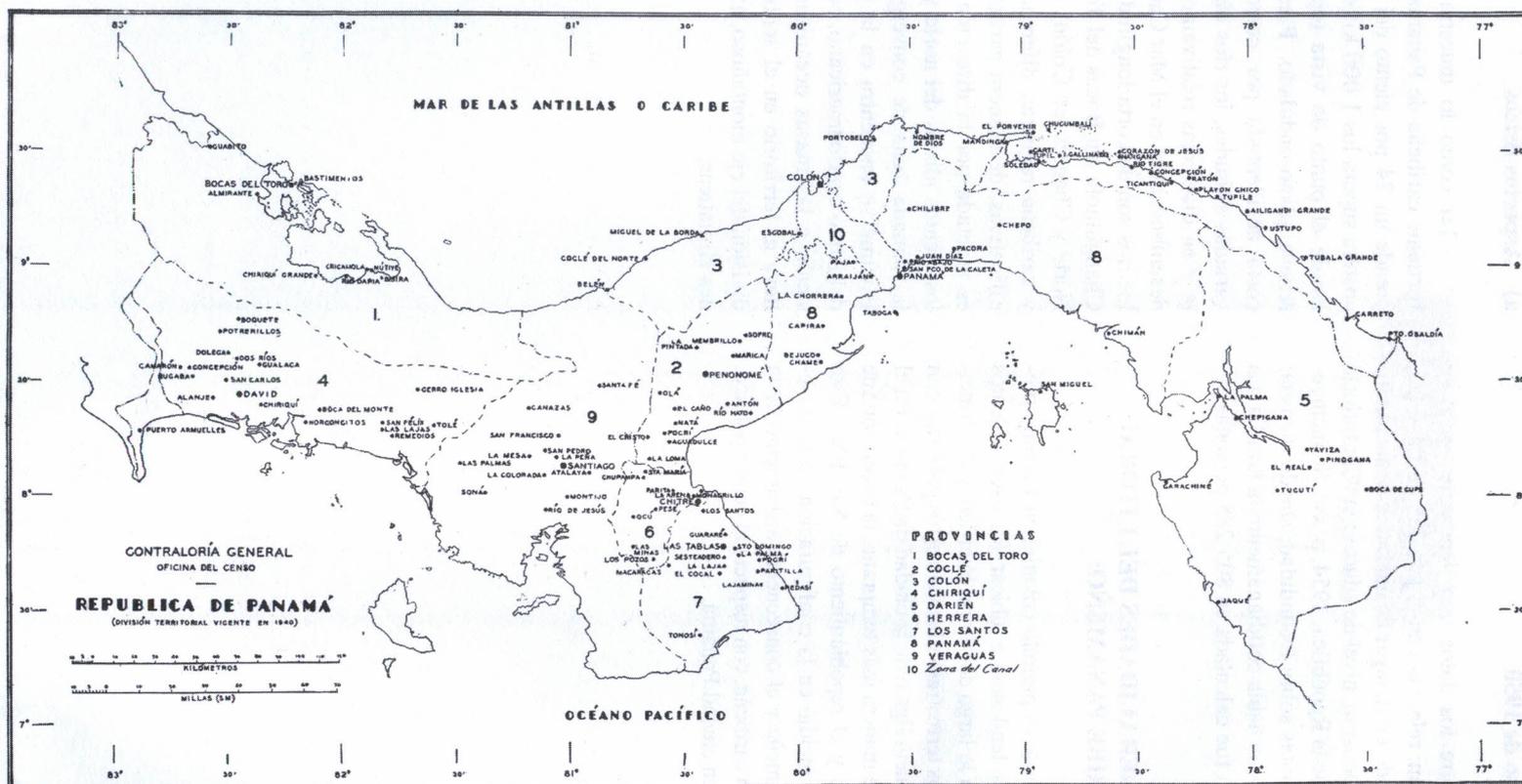
2.) GENERALIDADES DEL LITORAL CARIBE PANAMEÑO:

Desde el período colonial en Panamá prevaleció la tendencia a ubicar los asentamientos urbanos a lo largo del litoral Pacífico, y las principales rutas terrestres enlazaban estos poblados con el centro neurálgico de la ciudad de Panamá. En el Caribe de manera más temprana, la excepción fue Portobelo y el repoblamiento de San Blas. Esta situación incidió en la configuración de la sociedad panameña y el consecuente aislamiento de la población caribeña, con respecto al centro político, ubicado en ciudad Panamá.

a) Aspectos físicos

Tal como lo muestra el mapa n° 1, la vertiente caribeña de Panamá es extensa y comprende un 24 por ciento del territorio. La línea costera supera los 1 000 kilómetros de longitud. Desde el punto de vista topográfico posee un relieve plano-ondulado. Presenta una estrecha costa accidentada por cerros y montañas de variadas altitudes; los ríos discurren rápidamente y en distancias relativamente cortas hasta su desembocadura en el Mar Caribe. La mayoría de los ríos son de corta longitud, con excepción del Changuinola (en Bocas del Toro) y del Coclé del Norte y Chagres (en Colón). Las costas pacífica y caribeña registran diferencias climáticas significativas; de manera particular, la pluviosidad es afectada por la dirección con la que llegan los vientos alisios del norte y los del noreste de la llamada zona de convergencia intertropical. Panamá se encuentra en la parte más estrecha del istmo centroamericano, por lo tanto, la exposición a las masas oceánicas; la dirección que lleva el territorio en el sentido oeste-este, y la división del eje montañoso, afectan las condiciones climáticas.

Mapa 1
República de Panamá, según el Censo de 1940



3.) LA GEOPOLÍTICA INTERNACIONAL EN EL CARIBE PANAMEÑO Y EL POBLAMIENTO

Desde una perspectiva geopolítica, el Caribe Panameño, junto con otras zonas del Caribe insular, formó parte -desde el período colonial- de toda un área de disputa y explotación por parte de potencias como España, Gran Bretaña y Francia. En el siglo XIX, el gobierno costarricense reclamó infructuosamente su soberanía sobre Bocas del Toro y Chiriquí.

La expansión del capitalismo, y el interés de encontrar nuevos mercados para los productos, así como, el deseo de explotar materias primas, estimuló los planes de distintos empresarios y movilizó a la población interesada en desarrollar este tipo de actividades. Los movimientos de población permitieron que el Caribe Panameño continuara integrado al resto de los territorios, lo que influyó en sus características culturales. Abundan las fuentes decimonónicas que mencionan las migraciones procedentes de San Andrés, Providencia y Corn Island, así como hay menciones en las fuentes desde finales del siglo XVIII (Parson, 1985, p. 52 y Marín, 2004, p. 143). A nivel cultural, Samuel Gutiérrez demostró las similitudes en los estilos de las construcciones en Bocas del Toro, Limón, San Andrés y Providencia (Gutiérrez, 1986).

Los planes para encontrar la ruta más adecuada para construir un canal entre el Mar Caribe y el Océano Pacífico cobraron un fuerte interés por parte de franceses, estadounidenses y británicos (Pérez, 1997, p. 49). En 1839 los franceses Colombet, Lallier y Pellion realizaron investigaciones (Osorio, 1988, p. 742 y Marín, 2006, pp. 131-165). A partir de 1850 (Archivo Nacional de Francia, en adelante ANF, AEB III, 455) empresarios estadounidenses construyeron el ferrocarril en Panamá (Jaén, 1998, p. 312); y numerosos viajeros contagiados por la "Fiebre del oro" utilizaron esta ruta para trasladarse a California (Tomes, 1855; Castellero, 1999, pp. 75-88; Carles, 2002, 36-41).

Otros proyectos que se examinaron por parte de militares estadounidenses, fueron el establecimiento de puertos navales, una colonia

con inmigrantes, y la explotación de carbón. El presidente estadounidense Lincoln también propuso instalar colonias agrícolas con familias "negras". Estos proyectos fueron rechazados por los gobiernos centroamericanos, así como por Colombia, Francia y España, que todavía deseaban tener injerencia política y económica en esta región. Por su parte, un grupo de empresarios estadounidenses trataron de construir la ruta transítmica a través de una carretera que enlazaría Chiriquí Grande con Bocas del Toro (The National Archives, FO 925 1530; Marín, 2006, p. 141).

En la década de 1870, el francés Ferdinand de Lesseps, renombrado por dirigir la construcción del Canal de Suez, inició la construcción de un canal en Panamá y fracasó principalmente por tratar erróneamente de construir un canal a nivel del mar (Mc Cullough, 1979). Estados Unidos inauguró el Canal en 1914, y mantuvo el control de esta ruta, ejerciendo su soberanía en la llamada Zona del Canal.

4.) MIGRACIÓN DESDE LAS ANTILLAS Y EUROPA

Los estudios demográficos sobre Panamá señalan la construcción del Canal, como factor clave para explicar el aumento demográfico a principios del siglo XX. El movimiento migratorio al Istmo de Panamá entre 1880 y 1914 fue impulsado por la construcción realizada por la Compañía Universal del Canal Interoceánico francesa; de esa forma pobladores de Barbados, Dominica, Jamaica, Martinica, Santa Lucía, St. Kitts, Nevis, Anguila, Trinidad, también de Cuba, California, New Orleans, Senegal y Venezuela llegaron al Istmo (Newton, 1995, p. 33 y 56). A finales del siglo XIX, el desarrollo económico y social del Caribe panameño y el inicio de las explotaciones bananeras, atrajeron a numerosos extranjeros a la provincia Bocas del Toro (ANF, F12 7059, Colombie (1822-1905); Stephens, 1987, p. 8). De acuerdo con los datos censales de principios del siglo XX, el grupo más numeroso de estos inmigrantes provenía del Caribe (Boletín del censo de la República de Panamá 1911, 1917).

En este siglo, como factor adicional para este aumento demográfico se señala el desarrollo de las actividades en la Zona del Canal durante la Segunda Guerra Mundial (Jaén, 1998, p. 22; Boletín del censo de la República de Panamá 1911, 1917).

Las investigaciones sobre las migraciones antillanas resaltan la importancia de Panamá como destino para los antillanos desde mediados del siglo XIX. Elizabeth M. Thomas-Hope (Thomas-Hope, 1986, pp. 66-81) señaló que la emigración desde el Caribe empezó inmediatamente después de la abolición de las leyes sobre "Aprendizaje" en 1838, y fue afectada por la expansión económica de los Estados Unidos. Las leyes sobre "Aprendizaje" establecieron un período de cuatro años durante el cual los esclavos estaban obligados a permanecer en las plantaciones para supuestamente adquirir las habilidades que los prepararía para vivir como personas libres (Marshall, 1987, p. 18). El flujo varió por la demanda de trabajadores; sin embargo otros factores operaron en el proceso emigratorio: las fuerzas sociales, la dislocación económica y los levantamientos políticos. Según la misma autora, la estrecha relación entre los factores económicos, sociales, políticos y psicológicos en la emigración antillana hace inútil el intento de aislar el papel de cualquiera de esos factores (Thomas-Hope, 1986, p. 69). La migración antillana del siglo XIX, fue dominada por el movimiento hacia Centroamérica, y más específicamente hacia Panamá; otros destinos fueron también Costa Rica (que limita con Panamá) y Cuba.

Para Dawn Marshall (Marshall, 1987, p. 18), la migración del Caribe se puede ver como una sucesión de oleadas, que inició hace 150 años. La mayoría de la población del Caribe es el resultado de la migración que llegó en condición de esclavitud después del "descubrimiento". La autora estudió la migración proveniente de los países anglo-parlantes. Dividió la migración en cuatro fases para los países del Caribe, que hoy forman parte de la Commonwealth (Marshall, 1987, p. 16): la primera de 1835-1885, dominada por los movimientos entre los territorios; la segunda de 1885-1920, es el movimiento hacia Panamá. Durante el período de 1920-1940, se

dieron algunas repatriaciones, además de una pequeña emigración. La última fase empezó en 1940 y fue dominada por el movimiento hacia Gran Bretaña y Norteamérica.

Dawn Marshall explicó que la migración hacia Panamá (Marshall, 1987, p. 20) obedeció a la demanda laboral creada por la expansión de la economía, principalmente de capital estadounidense. Dividió el proceso migratorio hacia Panamá en tres fases: la construcción del ferrocarril transítmico entre 1850 y 1855, el período de construcción del canal entre 1880 y 1914, y el período de relocación del canal entre 1906 y 1914. La migración jamaicana tomó parte en la primera fase, cuando unos 2 000 a 3 000 llegaron a Panamá. Para la construcción del canal francés se trasladaron también inmigrantes procedentes de otras islas. Debido al fracaso del proyecto francés en 1889, la migración cesó. Entre 1894, cuando se organizó la nueva compañía para construir el canal, y 1904 cuando inició la construcción en manos estadounidenses, se reclutó principalmente a la población que permanecía en Panamá. La migración continuó aún después de que se abrió el tráfico del Canal en 1914. Otro aspecto importante que señala Marshall (Marshall, 1987, p. 21; Putnam, 2002, pp. 206-208), es que en las primeras décadas del siglo XX, el movimiento migratorio se caracterizó también por el desplazamiento de los trabajadores entre distintos países, como resultado de las actividades bananeras y de otra índole que tenían lugar en México, Colombia, Honduras, Guatemala y Costa Rica, así como movimientos entre Estados Unidos y estos países, y entre las islas. Los trabajadores retornaban una vez que se vencían sus contratos o cuando sentían que tenían suficiente dinero para regresar; en el caso de los barbadenses le llamaban a ese dinero y a la remesas enviadas: "Panama money". Con la Segunda Guerra Mundial (Marshall, 1987, p. 22 y 26), muchos trabajadores estadounidenses y británicos fueron reclutados por el ejército, lo que posibilitó el traslado de antillanos hacia Estados Unidos y Gran Bretaña para reemplazar esta mano de obra y cubrir a los trabajadores que se enlistaron para participar en el conflicto bélico.

Por su parte, Bonham C. Richardson (Richardson, 1989, pp. 203-229) coincidió con Elizabeth Thomas-Hope y Dawn Marshall en que en las últimas dos décadas del siglo XIX, los movimientos humanos dentro del área circuncaribe fueron impulsados por las inversiones del capital internacional y las tendencias de la economía global. Sin embargo, agregó el autor, las trayectorias de la migración no son simplemente direccionadas por los brillantes destinos económicos. La situación económica impulsó el desarrollo de oportunidades en algunos lugares y provocó problemas en otros (Richardson, 2004, p. 440 y Richardson, 1985, p. 9). Enfatizó en la migración como un proceso continuo, en el caso panameño, algunos inmigrantes que viajaron a Limón (provincia costarricense, cuyo principal puerto en el Caribe lleva el mismo nombre), después se trasladaban al Canal de Panamá, y viceversa (Marín, 2000, p. 75).

Elizabeth McLean Petras (McLean, 1988) estudió la migración laboral jamaicana en el siglo XIX. La autora señaló la dirección que siguió el movimiento de los trabajadores dentro de la división internacional del trabajo por varias condiciones: 1.) el movimiento del capital británico en el Caribe; 2.) la importación de mano de obra esclava al Caribe; 3) la salida del capital británico del Caribe; 4.) la creación de una fuerza laboral libre asalariada, sin la demanda de un mercado laboral y el crecimiento de un excedente de fuerza laboral de reserva; 5.) el movimiento del capital estadounidense y francés en el Caribe; 6.) la migración laboral jamaicana se pone en movimiento; 7.) el retiro del capital principal, especialmente estadounidense y la contracción de la acumulación mundial y 8.) el regreso de la mano de obra de reserva jamaicana a casa (McLean, 1988, pp. 261-262). La migración jamaicana hacia Panamá fue la más importante, y se realizó por ciclos. Entre estos ciclos se destacan los desplazamientos de los trabajadores para: la construcción del ferrocarril de Panamá; el intento de los franceses para construir un canal; la construcción del canal con capital estadounidense; la salida de trabajadores hacia las plantaciones de azúcar en Cuba, dominadas por el capital estadounidense, así como la migración de mujeres para

el servicio doméstico, trabajo como costureras y otras tareas. También la demanda de trabajadores desde Costa Rica para su reclutamiento en firmas agro-industriales.

La investigación de Philippe Bourgois, permitió relacionar la emigración del Caribe, con el desarrollo de la producción comercial de banano y las actividades de construcción del Canal en el siglo XX en América Central (Bourgois, 1994). Existió una dimensión regional que integró a los caribeños y a los centroamericanos en busca de fuentes de trabajo.

En el mismo sentido que sugiere Phillippe Bourgois con respecto a la dimensión regional, también la proximidad geográfica facilitó el traslado de mano de obra entre Costa Rica y Panamá (Marín, 2000, p. 91 y 175). Una investigación sobre la migración española a Costa Rica, señaló la salida de españoles e italianos de Panamá hacia Costa Rica, descontentos con las condiciones sanitarias y salariales existentes en la zona de construcción del Canal en 1906 (Pector, 1906, p. 318; Marín, 2000, p. 90). No obstante lo anterior, y aunque en España se prohibió temporalmente la emigración a Panamá en 1908, debido a las malas condiciones en que se encontraban los españoles que trabajaban en el Canal, los emigrantes evadían esta restricción y se embarcaban hacia el Puerto de Limón, para hacer trasbordo y dirigirse a Panamá.

Lara Putnam (Putnam, 2002, p. 4) en su estudio sobre la población en el Caribe costarricense y el desarrollo de la producción bananera a manos de la transnacional United Fruit Company (UFCO), afirmó que las exportaciones de banano y la migración laboral respondían a dinámicas separadas. Planteó que para explicar los factores que articularon la región en estudio, deberíamos de tener claro también, las relaciones de la región con entornos mayores, que afectarían por un lado la exportación del banano, y aquéllos que inciden en la migración laboral. Aclaró que la UFCO no tenía un poder absoluto sobre la movilización de los trabajadores y el estado costarricense no era un sujeto pasivo en estos procesos. Enfatizó que al adoptar una óptica regional sobresale la importancia contundente de las dinámicas económicas laborales de Panamá (en particular, las obras

del Canal francés entre 1881 y 1888 y aquéllas reanudadas por los estadounidenses entre 1904 y 1913), de las cuales las dinámicas migratorio-laborales de Limón eran efectos secundarios (Putnam, 2001, pp. 121-158). Debido a lo anterior, al final del siglo XIX los migrantes de las British West Indies que viajaron a Centroamérica crearon unas extensas redes sociales que facilitaron el flujo continuo de personas y noticias entre las islas y el istmo (Putnam, 2005, p. 88).

Según Omar Jaén Suárez (Archivo General de la Administración Pública, AGAP, A.E. Caja 1702; Jaén, 1998, p. 22) en los diez años transcurridos entre 1904 y 1914, los estadounidenses contrataron para la construcción del canal más de 60 000 trabajadores, que se unirán a los 320 000 habitantes estimados en Panamá hacia 1904. De tal forma, que en 1911, la cuarta parte de los habitantes del Istmo de Panamá -incluyendo a la Zona del Canal- era extranjero, elevándose esta proporción hasta el 50% en la región metropolitana.

El cuadro n° 2 contiene los datos de la *Isthmian Canal Commission*, que señala que el principal grupo de trabajadores contratados provenía de Barbados, con un total de 19 900 trabajadores, que constituían un 44.1% del total de trabajadores traídos del exterior entre 1904 y 1913. Según esta misma fuente, le siguieron los españoles, con un total de 8 298 trabajadores (18,4% del total), seguidos por los nativos de Martinica 5 542 (12,3%), Guadalupe 2 053 trabajadores (4,6%) e Italia 1 941 trabajadores, o sea, un 3,3% del total de trabajadores contratados por la *Isthmian Canal Commission*. Se observa en las estadísticas que fue la construcción del Canal lo que motivó la inmigración española a Panamá, un hecho coyuntural basado sobre todo en los altos salarios que percibían estos obreros, y que una vez que no se pudo continuar con esos contratos, los trabajadores y sus familias, decidieron buscar otros rumbos.

De acuerdo con datos de Lewis Lancelot (Lancelot, 1980, p. 97), en octubre de 1914 la *Panama Canal Company* y la *Panama Railroad Company* tenían 1 200 trabajadores europeos, los otros habían sido repatriados o buscaron otros empleos. Indicó que unos 5 000 trabajadores provenientes de West Indies, fueron contratados

por la UFCO y otros repatriados. Otros cientos se quedaron con sus familias en Panamá, un informe de Claude C. Mallet del Consulado Británico en Colón, fechado en 1916 señaló que muchos llegaron al construirse el Canal Francés y se mezclaron con panameños. Agregó que en julio de ese año habían entre 15 000 y 20 000 "West Indians" en Colón y Cristóbal y que en el incendio de abril de 1915 se contabilizaron 24 000 personas, de las cuales el 80% eran "West Indians", también señaló que en Sixaola podrían estar trabajando en la United Fruit Company unas 1 000 personas provenientes de "West Indians" y en Bocas del Toro, unos 1 500 (FO. 288-173, f. 221-f.226.).

Por su parte, un telegrama enviado al Ministerio de Asuntos Exteriores en París, procedente de Panamá informó en 1921 (Ministerio de Asuntos Exteriores, París, Vol. 93) que unos 7 000 obreros antillanos ingleses y 300 provenientes de Martinique y Guadeloupe se encontraban desempleados. Indicó el telegrama que los inmigrantes podían sumar unas 20 000 personas, si se tomaba en cuenta sus familias. En esa cifra, unos 900 serían franceses sin recursos.

Los trabajadores españoles representaron el segundo grupo más numeroso en el Canal (ver cuadro n° 2). Las investigaciones sobre la migración europea a Panamá (Marín, 2000, p. 74) señalan que las campañas propagandísticas para atraer trabajadores españoles (Ver cuadro n° 2 y la ilustración n° 1) a las obras de construcción del canal tuvieron éxito, de apenas dos docenas de españoles que habían en 1900, se calcula que habían 5 353 en 1907 (Palazón, 1995, p. 131) de un estimado total de 42 000 obreros (Pérez, Juan Manuel, 2007, p. 12). De igual forma, estas campañas se realizaban en las islas del Caribe, donde se reclutaron la mayoría de los trabajadores. Velma Newton calculó que entre 1850 y 1914 los agentes embarcaron 60 000 personas de las Antillas Británicas hacia Panamá (Newton, 1995, p. 127).

Sin embargo, estos europeos fueron afectados por la dureza del trabajo y las malas condiciones sanitarias, lo que provocó la prohibición en España de inmigrar temporalmente a Panamá en 1908 (Serrano, 1909, p. 46), y encauzó la

Cuadro 2
Panamá: Trabajadores traídos del exterior contratados por la Isthmian Canal Commission, 1904-1913

PAÍS	AÑOS										TOTAL	%
	1904	1905	1906	1907	1908	1909	1910	1911	1912	1913		
Barbados	404	3019	5510	3242	5592	3605	-	-	-	528	19900	44,1
España	-	-	1174	5293	1831	-	-	-	-	-	8298	18,4
Martinica	-	-	1079	-	-	-	-	-	-	-	5542	12,3
Guadalupe	-	-	-	2039	-	-	-	-	14	-	2053	4,6
Italia	-	-	909	1037	-	-	-	-	-	-	1941	4,3
Colombia	-	1077	416	-	-	-	-	-	-	-	1493	3,3
Trinidad	-	-	1079	-	-	-	205	-	143	-	1427	3,2
Grecia	-	-	-	1101	-	-	-	-	-	-	1101	2,4
St. Kitts	-	-	933	-	-	-	-	-	9	-	942	2,1
Cuba	-	-	500	-	-	-	-	-	-	-	500	1,1
Islas Fortune	-	-	361	-	-	-	-	-	-	-	361	0,8
Panamá	-	334	10	13	-	-	-	-	-	-	357	0,8
Guayana Británica	-	-	-	-	-	-	-	-	332	-	332	0,7
St. Vincent	-	-	-	-	-	-	-	-	296	-	296	0,7
Costa Rica	-	244	-	-	-	-	-	-	-	-	244	0,5
Otras Antillas	-	47	23	-	-	-	-	-	148	-	218	0,5
No Clasificados	-	-	69	-	-	-	-	-	-	-	69	0,1
Otros Europa	-	-	35	-	-	-	-	-	-	-	35	0,1
Gran Total	404	7454	12602	14944	4423	3605	205	-	942	528	45107	

Fuente: *Annual Report of the Isthmian Canal Commission and the Panama Canal*, Washington 1914, p. 294, cuadro 4.

emigración al Puerto de Limón, ya que de allí los emigrantes hacían transbordo para dirigirse al Canal de Panamá. Tal prohibición fue levantada en 1913 (Consejo Superior de Migración, 1912, p. 564). A partir de 1912, se inició el descenso de la presencia española en Panamá debido a la disminución de las obras de construcción. La *Isthmian Canal Commission* inicialmente ofreció pasaje gratuito a España o Cuba, y luego a Guatemala,

para favorecer las necesidades de la UFCO (AGAP, A.E. Caja 1702, Despacho del Consulado español en Panamá de 3 de junio de 1912). Se calcula que entre 1912 y 1914 regresaron a España unas 3 000 personas. Muy pocos españoles se quedaron en Panamá después de que se terminó la construcción del Canal en 1914, pese a la oferta del Gobierno panameño para los inmigrantes, que les ofreció tierras para colonizar el país.

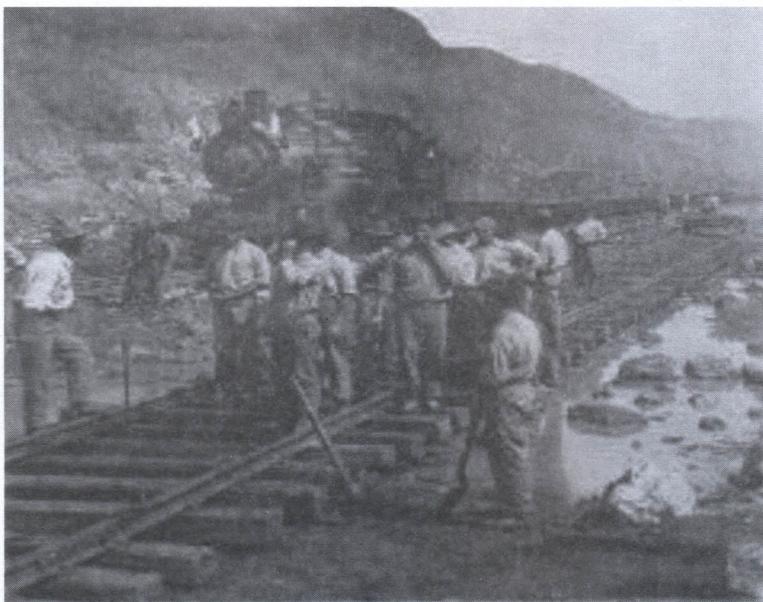


Fig. n° 1. Trabajadores españoles en el Corte Culebra. New York : Underwood & Underwood, c1914 Aug. 26. National Archives. Título original: Spanish laborers at work in Culebra Cut and loaded train hauling dirt from canal. Reproducción número: LC-USZ62-117222. No se conocen restricciones para su publicación. Notas: J195509 U.S. Copyright Office. No. 11525. No. U-157250. Copyright by Underwood & Underwood. DIGITAL ID: (b&w film copy neg.) cph 3c17222 <http://hdl.loc.gov/loc.pnp/cph.3c17222> CARD #: 96520552.

La migración a Panamá atraía a varones adultos, algunos de los cuáles viajaron con sus familias (AGAP, A.E. Cajas 1695 y 1702). Como se puede observar en el cuadro n° 3, en el Censo de 1911 se contabilizaron un total de 13 699 mujeres, o sea un 35% del total de extranjeros y 25 409 varones (correspondientes al 65% del total de extranjeros).

Entre 1911 y 1940 la Provincia de Panamá fue la que tuvo un mayor incremento

que las otras provincias; seguida por Colón y Chiriquí. En esta última provincia las actividades bananeras de la *Chiriquí Land Company*, subsidiaria de la UFCO, emplearon a gran cantidad de trabajadores extranjeros (Contraloría General de la República, 1940, p. 51). En esta misma fuente se señaló que en el período de 1920 a 1930 el aumento neto de la población fue negativo, lo que indica que se produjo una gran emigración de Panamá.

Cuadro 3
Panamá: Habitantes por nacionalidad, 1911

Naciones	Hombres	Mujeres	Totales	%
Inglés antillanos	14148	8914	23062	59,0
Colombia	3214	1979	5193	13,3
China	1942	61	2003	5,1
Franceses antillanos	1086	545	1631	4,2
Estados Unidos	773	313	1086	2,8
España	782	231	1013	2,6
Italia	555	141	696	1,8
Costa Rica	293	239	532	1,4
Francia	255	178	433	1,1
Imperio Británico	263	144	407	1,0
Venezuela	211	129	340	0,9
Nicaragua	181	98	279	0,7
Perú	198	57	255	0,7
Ecuador	151	86	237	0,6
Cuba	139	94	233	0,6
Holanda	108	67	175	0,5
Grecia	129	14	143	0,4
Alemania	92	45	137	0,4
México	101	19	120	0,3
Honduras	65	44	109	0,3
Chile	80	20	100	0,3
Haití	77	17	94	0,2
Indostán	85	5	90	0,2
Dinamarca	40	44	84	0,2
Daneses antillanos	34	46	80	0,2
Santo Domingo	50	26	76	0,2
El Salvador	35	21	56	0,1
Guatemala	27	19	46	0,1
Varios*	32	9	41	0,1
India	38	1	39	0,1
Puerto Rico	20	18	38	0,1
Holand. Antillanos	28	6	34	0,1
Guayana inglesa	16	15	31	0,1
Austria	20	10	30	0,1
Egipto	22	6	28	0,1
Argentina	15	10	25	0,1
Japón	23	2	25	0,1
Siria	17	8	25	0,1
Portugal	14	2	16	0,0
Brasil	9	4	13	0,0
Rusia	6	7	13	0,0
Suiza	12	1	13	0,0
Bélgica	4	1	5	0,0
Bolivia	4	1	5	0,0
Suecia	4	1	5	0,0
Abisinia	2	1	3	0,0
Otros **	9	0	9	0,0
Total no panameños	25409	13699	39108	100,0
Panamá	129627	131829	261456	

*Estos no pasan de uno de cada nación en toda la República. **Se refiere a 3 noruegos, 3 paraguayos y 2 turcos. Fuente: Tomado del Boletín del censo de la República de Panamá 1911. (1917, p. 8).

5.) ANÁLISIS COMPARATIVO DE LA POBLACIÓN INMIGRANTE EXTRANJERA REGISTRADA EN LOS CENSOS PANAMEÑOS

Demuestran los censos de 1911, 1930, 1940 y 1950 (ver cuadro n° 4) que la proporción de nacidos en el extranjero disminuyó del 11,6% en 1911 a 6,2% en 1950, notándose además, que entre 1940 y 1950 hay una disminución absoluta de 724 personas en el número de nacidos en el extranjero. Una revisión de los datos correspondientes al total de población nacida en el extranjero (ver cuadro n° 4) muestra la disminución de esta población a nivel porcentual 11,6% en 1911, 10,1% en 1930, 8,1% en 1940 y 6,2% en 1950.

En el cuadro n° 2 se observa que en 1911, un 59% de los inmigrantes extranjeros provenía de las Antillas Inglesas (23 062), seguidos por un 13,3% que procedían de Colombia (5 193), un 5,1% de China (2 003), un 4,2% de las Antillas Francesas (1 631), un 2,6% de España (1 013) y un 1,8% de Italia (696) (Dal Boni, Diego, 2000).

En 1950, la población nacida en el extranjero continuó distribuida geográficamente en la misma forma que en 1940. Se concentró en los distritos Panamá y Colón donde se empadronó el 76% de esa población, mientras que otro grupo se registró en Bocas del Toro. Igualmente, Chiriquí y Darién eran otras áreas donde el número de extranjeros era considerable. Los trabajos de la *Chiriquí Land Company* en Bocas del Toro y Chiriquí contribuyeron a esta situación. El censo de 1950 demostró que la fuente de inmigración se movió en esta década de las Antillas a los países Centroamericanos. Mientras el total de personas nacidas en las Antillas bajó de 22 606 a 17 263, el número de las personas nacidas en los países centroamericanos aumentó de 3 827 en 1940 a 9 335 en 1950. Los principales países que más contribuyeron a este aumento fueron: Costa Rica, Nicaragua y El Salvador. La cercanía limítrofe facilitó la llegada de costarricenses y colombianos a Panamá. Con respecto a la migración procedente de Nicaragua, según los datos del censo de 1950, la población pasó de 1 510 en 1940 a 3 501 en 1950, lo cual es prácticamente el doble de la registrada en el censo de 1940. Revisando en detalle el censo de 1950, encontramos que la

mayoría se localizaba en la provincia Bocas del Toro (898) y la provincia Panamá (1 172).

También presentan una disminución cuantitativa entre 1940 y 1950 la población nacida en Estados Unidos, China, Alemania y Japón. Dentro de las explicaciones para la disminución de esta población en estos diez años, se pueden mencionar: las actividades militares, los efectos de la Segunda Guerra Mundial y la legislación sobre inmigración que prohibió la llegada de algunos grupos a partir de 1941.

Una variable que aparece registrada en los censos y que permite estudiar la población inmigrante extranjera es la nacionalidad. La pregunta sobre nacionalidad se limitó en el censo de 1940 a la población nacida en el extranjero, y se anotó la nacionalidad declarada por el informante.

Los censos de 1911 y 1920 refirieron la pregunta sobre la nacionalidad a toda la población; sin embargo, no es posible determinar el número de personas nacidas en el extranjero que optaron por la nacionalidad panameña. En el caso de 1930 el dato de nacionalidad se refiere a toda la población pero los datos publicados separan las cifras correspondientes a los naturalizados.

Tal como se indica en el censo de 1950 (Contraloría General de la República, 1954, p. xxix), un examen de los resultados de los censos estudiados indica que la población nacida en el extranjero mantuvo, en general, la nacionalidad de su país de origen. Esto se desprende del hecho de que en 1930, el Censo indicó 685 personas nacionalizadas panameñas que representan el 2% de la población extranjera empadronada por dicho censo; el de 1940 empadronó 412 nacionalizados panameños que representaban menos de 1% de la población nacida en el extranjero.

El censo de 1950 señaló que el mayor número de nacionalizados panameños llegó a la cifra de 3 521, o sea el 7% de la población nacida en el extranjero. El aumento de los nacionalizados panameños entre 1940 y 1950 indica que en esa década se nacionalizaron alrededor de 300 extranjeros anualmente. Señala el censo (Contraloría General de la República, 1954, p. xxx), que entre las razones para este aumento se encuentran la legislación sobre nacionalización del comercio y otras actividades económicas, puestas en vigencia a partir de 1941.

Cuadro 4
PANAMÁ: POBLACIÓN TOTAL Y NACIDA EN EL EXTRANJERO, POR PROVINCIA: CENSOS 1911, 1930, 1940 Y 1950 (1)

Provincia	1950			1940			1930			1911		
	Pobl. total	Población nac. extr. N.	%	Pobl. Total	Población nac. extr. N.	%	Pobl. total	Población nac. extr. N.	%	Pobl. total	Población nac. extr. N.	%
Total	805285	(2)50271	6,2	622576	50713	8,1	467459	47144	10,1	336742	38972	11,6
Bocas del Toro	22392	4137	18,5	16523	2878	17,4	15851	4128	26	22732	6984	30,7
Coclé	73103	562	0,8	55737	445	0,8	48244	471	1	35011	152	0,4
Colón	90144	15852	17,6	78119	18772	24	57161	17066	29,9	32092	14432	45
Chiriquí	138136	2732	2	111206	2832	2,5	76918	3274	4,3	63364	394	0,6
Darién	14660	2253	15,4	14930	1376	9,2	13391	780	5,8	8992	2321	25,8
Herrera	50095	248	0,5	38118	182	0,5	31030	187	0,6	23007	153	0,7
Los Santos	61422	96	0,2	49621	95	0,2	41218	135	0,3	30075	140	0,5
Panamá	248335	24031	9,7	173328	23679	13,7	114103	20613	18,1	61855	14216	23
Veraguas	106998	360	0,3	84994	454	0,5	69543	490	0,7	59614	180	0,3

(1) Incluye la población indígena. Los datos del Censo de 1920 no son comparables, porque falta la información correspondiente a las provincias de Chiriquí y Veraguas, cuyos volúmenes no fueron publicados.

(2) Incluye 282 indígenas que declararon haber nacido en el extranjero.

Fuente: Censo de población de 1950, (1954, p. 66).

Otro aspecto importante que evalúa por primera vez el Censo de Población de 1950, es el idioma que habla corrientemente la persona. Este aspecto es importante, porque permite estudiar la integración de la población en la sociedad. Según los que elaboraron el censo, su propósito era medir la asimilación cultural del inmigrante y por otro, el efecto que la inmigración extranjera tenía en la formación de núcleos de población que usaban como idioma corriente uno distinto al español.

Los resultados señalaron que aunque el 92% de la población de Panamá hablaba el español como lengua corriente, el inglés era un idioma muy significativo para un sector muy importante de la población extranjera, pues el mismo censo indicó que el 49% de la población usaba también el inglés como lengua corriente.

Estos datos permiten observar que la segunda generación de esos inmigrantes, que ya nació en Panamá y otros panameños, continuaron usando el inglés, como se concluye al constatar que el 47% de los nacidos en Panamá, hablaban inglés como lengua corriente.

Uso del idioma inglés en menores de 20 años en Panamá, según el Censo de 1950

<i>Nacidos en Panamá</i>	Menores de 20 años (%)	20 años y más (%)
Bocas del Toro	46	48
Colón	27	28
Panamá	8	8
<i>Nacidos en el extranjero</i>		
Bocas del Toro	36	56
Colón	41	60
Panamá	18	40

Fuente: Datos tomados de: *Quinto censo de Población (1954, p. xxxi)*.

Como factores que incidían en estos resultados, el mismo censo sugería que la ausencia de escuelas oficiales era una de las razones por las cuales el inglés tenía tanta importancia en algu-

nas provincias, tal es el caso de Bocas del Toro, en donde la primera escuela secundaria oficial se estableció en 1946.

En los menores de 20 años y mayores de esta edad se puede observar el uso del inglés como lengua corriente:

El censo también permitió localizar la población que habla inglés en áreas más pequeñas. Esas referencias indican que la población de habla inglesa se concentraba principalmente en los Corregimientos de Calidonia, Río Abajo y Chilibre que formaban parte del distrito Panamá, en el Barrio Norte y en la Sección de Nuevo Cristóbal de la Ciudad Colón, y en los distritos de Bocas del Toro y Bastimentos en la provincia Bocas del Toro.

En las provincias Colón y Panamá, la población extranjera se desempeñó laboralmente en la Zona del Canal, lo que contribuyó a reforzar el uso del inglés. También estas poblaciones establecieron sus escuelas, iglesias y otras actividades sociales de manera propia, lo que fortaleció el uso de un idioma y otras prácticas culturales (Putnam, 2005). Fue hasta el año 1953 que se hizo obligatoria la enseñanza del español en las escuelas de la Zona del Canal. En el caso de Colón, fue hasta 1942 que se estableció el primer colegio oficial, lo que permitió ampliar el aprendizaje del español.

Finalmente, el análisis comparado de los censos a lo largo de este período de estudio (cuadro n. 4) muestra que la población nacida en el extranjero no sólo varió su procedencia, como ya se señaló; sino que disminuyó en la última década analizada, ya que entre 1940 y 1950, pasó de 50 713 a 50 271 personas

A nivel porcentual, en 1911 el 30.7% de esa población se registró en la provincia de Bocas del Toro (para convertirse en el segundo porcentaje más importante de ese censo, seguido de Colón, con un 45%) y fue disminuyendo su número, al pasar en 1930 a constituir el 26%, en 1940, el 17.4% y en 1950 apenas aumenta al 18.5% del total del país.

Esta misma tendencia hacia la disminución porcentual se registra en Colón, que pasa en 1911 de obtener un 45% del total de población nacida en el extranjero, a 29.9% en 1930, 24% en 1940 y 17.6% en 1950. La misma situación

se presenta para la provincia de Panamá, que en 1911 registra el 23% de su población nacida en el extranjero, en 1930 el 18.1%, en 1940 el 13.7% y en 1950 el 9.7%.

Con respecto a la provincia de Veraguas, observamos que durante todo el período la población nacida en el extranjero es escasa. Los porcentajes no alcanzan el 1% en ninguno de los censos. Igual situación se presenta en San Blas y en las provincias Coclé, Herrera y Los Santos. En la provincia del Darién, al parecer la cercanía con Colombia ocasionó que un grupo numeroso de estos nacionales se registraran ahí.

CONCLUSIONES

Estos datos revelan una situación importante: la población nacida en el extranjero en Panamá se distribuyó heterogéneamente tanto en el litoral caribe panameño, como en otras provincias. Se ubicó fundamentalmente, como ya se señaló, en tres puntos: Colón, Ciudad de Panamá y Bocas del Toro. Estas cifras encuentran una explicación en el hecho de que la mayoría de esta población se estableció en lugares en donde se desarrollaron importantes proyectos de explotación económica (como fueron las actividades bananeras en el caribe bocatoreño, la construcción del Canal de Panamá y la Zona del Canal) en las que se requerían contratar gran cantidad de mano de obra extranjera. Sin duda, para explicar las causas de esta inmigración, el factor salarial y las dificultades económicas que atravesaron estas personas en sus lugares de origen jugaron un papel importante, así como las redes de inmigrantes que se formaron e integraban al Caribe por medio de una gran región migratoria.

FUENTES PRIMARIAS

Anuario 1939. (1939). Panamá: Secretaría de Agricultura y Comercio. Sección de Estadística.

Archivo General de la Administración Pública, Alcalá de Henáres. (1906). AGAP. SEC. A.E. Cajas N° 1695 y 1702. M.L. Desbois, *Datos referentes al Canal de Panamá*.

Archivo Nacional de Francia, AEB III, 455. Affaires Étrangères. *Memorias y documentos del Consulado, 1822-1870*. A. Vauvert de Méan, 22 de julio de 1850. Paris.

Archivo Nacional de Francia. (1850). F12 7053. Commerce et industrie. Centre Amérique, *Documents sur la question de la route des deux mers par les baies de Bocas del Toro et de Golfo Dulce dans la République de Costa Rica*, Paris.

Archivo Nacional de Francia. (1893). F12 7059, Colombie (1822-1905), *Notes de la Chambre de Commerce de Panama sur les importations et exportations du port de Bocas del Toro durant le 1er Semestre 1893*, 13 de abril de 1893, Paris.

Boletín del censo de la República de Panamá 1911. (1917). Anexo al Boletín N° 30. Panamá: Tipografía Diario de Panamá.

Consejo Superior de Migración (1912). *Boletín del Consejo Superior de Emigración de 1911*. Tomo 3, Madrid: Imprenta Hijos Minuesa de los Ríos.

Contraloría General de la República. (1998). *Compendio Estadístico. Provincia de Bocas del Toro. Años 1992-1996*. Panamá.

Contraloría General de la República. (junio del 2000). *Censos Nacionales. X de Población VI de Vivienda*. Panamá.

Contraloría General de la República. (1943). *Censo de Población 1940*. Vol II. Panamá: Imprenta Nacional.

Contraloría General de la República. (1954). Dirección de Estadística y Censo. *Censos Nacionales de 1950. Quinto Censo de Población*. Vol. I. Panamá.

Dirección de Estadística y Censo. (1998). *Panamá en cifras*. Panamá.

Dirección General del Censo. (1922) *Censo Demográfico de la Provincia de Panamá, 1920*. Panamá: Imprenta Nacional.

- Dirección General del Censo. (1924). *Boletín N° 5. Censo Demográfico de la Provincia de Bocas del Toro, 1920*. Panamá: Imprenta Nacional.
- Dirección General del Censo. (1931). *1930 Censo Demográfico*. Tomo I. Panamá: Imprenta Nacional.
- Isthmian Canal Commission and the Panama Canal. (1914). *Annual Report of the Isthmian Canal Commission and the Panama Canal*, Washington.
- Ministerio de Asuntos Exteriores. (octubre 1921- abril 1940). Vol. 93, *Inmigration a Panama*. Serie B. Carton 128, expediente 4, f.1., Paris.
- Molinari M.G. (1887). *L'Isthme de Panama-La Martinique-Haiti*. Paris: Librairie Guillaumin et Cie.
- Pector, Désire. (1906). *Les richesses de l'Amérique Centrale*, 10 ed., Paris : Librairie Orientale & Américaine.
- Secretaría de Agricultura y Obras Públicas. (1931). *Censo Demográfico 1930*. Panamá: Imprenta Nacional.
- Susto, Juan Antonio. (1960) *Censos Panameños en el siglo XIX. Legislacion Colombiana e Istmeña*, *Revista Lotería*, N° 15.
- The National Archives, Public Record Office (1851), Mapa 3994, *Costa Rica 1851*. Elaborado por el Capitán Lafond, Londres.
- The National Archives, Public Record Office (1850), Foreign Record Office, MAPK 1/309. FO 925 1530, Londres.
- The National Archives, Public Record Office. (s.f.). Foreign Record Office FO 288-173, f. 221-f.226., Londres.
- U.S. Isthmian Canal Comm. (1912). *Census of the Canal Zone*. Mount Hope: I.C.C. Press.
- Carles Oberto, Rubén D., W.H. (enero-febrero 2002). Aspinwall, naviero y constructor del Ferrocarril de Panamá. *Revista Lotería*, N° 440, 36-41.
- Castillero Calvo, Alfredo. (1999). *La ruta Interocéánica y el Canal de Panamá*. Panamá: Universidad de Panamá.
- _____ (1984). *La ruta transistmica y las comunicaciones marítimas Hispanas. Siglo 16 a 19*. Panamá: Editora Renovación.
- Dal Boni, Diego. (2000). *Panamá, Italia y los italianos en la época de la construcción del canal (1880-1915)*. Panamá: Crucero de Oro S.A.
- Gutiérrez, Samuel. (1986). *La arquitectura de los archipiélagos caribeños. Estudio Comparado de Bocas del Toro, Panamá y San Andrés y Providencia, Colombia*. Panamá: Editorial Universitaria de Panamá.
- Jaén Suárez, Omar. *La población del Istmo de Panamá*. Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica.
- Lancelot S., Lewis. (1980). *The West Indian in Panama: Black Labor in Panama, 1850-1914*. Washington D.C.: University Press of America Inc.
- Marín Araya, Giselle. (2000). *Inmigración española a la ciudad de San José, 1850-1930*. Tesis de Maestría en Historia, Sistema de Estudios de Postgrado: Universidad de Costa Rica, 2000.
- _____ (2004). La población de Bocas del Toro y la Comarca Ngöbe-Buglé hasta inicios del siglo XIX. *Anuario de Estudios Centroamericanos*, Universidad de Costa Rica, N° 30(1-2),119-162.
- _____ (Enero-diciembre de 2006). Proyectos para construir una ruta transistmica en la zona limítrofe de Costa Rica y Panamá en el siglo XIX, *Revista de Historia de América*, N° 137, 131-165.
- Marshall, Dawn. (1987). A history of West Indian Migration: Overseas Opportunities and "Safety Valve" Policies, en Levine, Barry B., edit., *The Caribbean Exodus*, New York: Praeger.
- Mc Cullough David. (1979). *El cruce entre dos mares. Creación del Canal de Panamá (1870-1914)*. México D.F.: Lasser Press U.S.A.

BIBLIOGRAFÍA

Bourgeois, Philippe. (1994). *Banano etnia y lucha social en Centro América*. San José: DEI.

- McLean Petras, Elizabeth. (1988). *Jamaican Labor Migration. White Capital and Black Labor, 1850-1930*, Westview Special Studies on Latin American and The Caribbean.
- Newton, Velma. (1995). *Los hombres del "silver roll". Migración antillana a Panamá 1850-1914*. Panamá: Sociedad de Amigos del Museo Afroantillano de Panamá.
- Osorio Osorio, Alberto. (1988). *Chiriquí en su historia (1502-1903)*. Tomo II. Panamá.
- Palazón, Salvador. (1995). *Capital humano español y desarrollo latinoamericano: Evolución, causas y características del flujo migratorio (1882-1990)*. Valencia: Generalitat Valenciana.
- Parson, James J. (1985). *San Andrés y Providencia*. Bogotá: El Áncora Editores.
- Pérez Brignoli, Héctor. (1997). *Historia Contemporánea de Costa Rica*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Pérez, Juan Manuel. (2007). *Pro Mundi Beneficio: Los trabajadores gallegos en la construcción del Canal de Panamá, 1904-1914*. S.e.: Fundación Pedro Barrié de la Maza.
- Putnam, Lara. (2001). Parentesco y producción: La coyuntura bananera: la organización social de la agricultura de exportación en la provincia de Limón, Costa Rica, 1920-1960, *Revista de Historia*, N° 44 (II), 121-158.
- (2002). *The Company the Kept. Migrants and the politics of gender in Caribbean Costa Rica 1870-1960*, The University of North Carolina Press, 2002.
- (2005). Transnational Circuits of the Interwar Caribbean. En: *El Caribe Centroamericano*, Publicaciones del Instituto Renvall N° 18. Helsinki, pp. 84-118.
- Reclus, Armando. (1972). *Exploraciones a los Istmos de Panamá y de Darién en 1876, 1877 y 1878*. San José: EDUCA, 1972.
- Richardson, Bonham C.. (1989). Caribbean Migration, 1838-1985, en: Knight, Franklin W., *The Modern Caribbean*. The University of North Carolina Press.
- (1985). *Panama Money in Barbados, 1900-1920*. Knoxville: The University of Tennessee Press.
- (2004). The Migration Experience, en: Brereton, Bridget. *General History of the Caribbean*. Vol. 5. UNESCO, pp. 434-464.
- Serrano, Alfredo y Fernando de la Roda. (1909). *Emigrante español a las repúblicas Iberoamericanas*. Madrid: Imprenta de los Hijos de M. G. Hernández.
- Stephens, Clyde S. (1987). Bosquejo Histórico del cultivo de banano en la Provincia de Bocas del Toro (1880-1980). *Revista Panameña de Antropología*. Publicaciones Especiales N° 1.
- Thomas-Hope, Elizabeth M. (1986). The establishment of a migration tradition: British West Indian movements to the Hispanic Caribbean in the Century After Emancipation. *International Migration*, N° 24, 66-81.
- Tomes, Robert. (1855). *Panama in 1855. An account of the Panama railroad oft the cities of Panama and Aspinwall, with sketches of life and character on the isthmus*. New York: Harper and Brothers, Publishers.